

CORRESPONDANCES P·A·N·O·P·T·I·Q·U·E·S

CORRESPONDANCES PANOPTIQUES

VOLUME II

Un atelier de création artistique mené de septembre à novembre 2010 avec un groupe de détenus de la Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis, en dialogue avec une classe de 2^{de} du lycée Einstein à Sainte-Geneviève-des-bois. Pour aider à l'émergence de ces paroles, visuelles ou écrites, quatre artistes intervenants : Bertrand Sampeur alias Ernesto Timor (photographie), Céline Liger (écriture), Valérie Dassonville (mise en scène) et Denis Malard (création sonore).

Ce livret offre une trace imprimée de cette correspondance-passerelle, qui a également servi de matériau à un spectacle monté avec les détenus et présenté aux publics de la Maison d'arrêt au terme de l'atelier. Une présentation plus détaillée du projet est disponible en ligne : www.theatre-du-menteur.com/correspondances-panoptiques.

Ce projet n'aurait pu se faire sans le soutien des enseignants (Brigitte Coutin et Benoît Charuau), du SPIP 91, de la Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis, de la DRAC Ile-de-France et des partenaires du Théâtre du Menteur (Région Ile-de-France, Conseil général 91).

MAISON D'ARRÊT
DE FLEURY-MÉROGIS

LYCÉE EINSTEIN
STE GENEVIÈVE-DES-BOIS

Avec le soutien du SPIP 91 et de la DRAC Ile-de-France



*Dessine-moi un pay-vi-sage
avec des yeux innocents
pour contempler le monde...*



**DESSINE-MOI
UN PAY-VI-SAGE**

Je dessine un pays-vi-sage...

Avec des yeux en forme de soleil pour contempler le bled
Et une bouche souriante pour te dire *Selem*.

Je dessine un pays-vi-sage...

Avec des yeux en forme de revolver pour contempler l'enfer
Des oreilles coupées pour écouter les prisonniers chanter
Un nez cornu pour sentir les pendus
Et une bouche fermée pour te dire *Assez !*

Dessine-moi un pay-vi-sage...

Avec des yeux qui filtrent les couleurs pour contempler la vie en rose
Des oreilles de clown pour écouter les rires de mes enfants
Et une bouche d'enfant pour te dire *Je t'aime maman*.

Dessine-moi un pay-visage...

Avec des yeux innocents pour contempler le monde.

Dessine-moi un pay-vi-sage...

Avec des yeux remplis de mondes imaginaires
pour contempler les royaumes de mon enfance
Et une bouche ronde et charnue
pour te dire *Pardon, je n'ai jamais su*.

Dessine-moi un pays-vi-sage...

Avec des yeux noisette comme les tiens pour contempler les miens
Des oreilles en forme de clef de sol pour m'écouter quand je te parle
Un souffle frais pour animer mes pensées et les remettre en ordre
Et une petite bouche rose de rien, légèrement usée à force de se mordre,
pour te dire que tu me manques
et que tu resteras
gravé en moi.

Anissa et Soumaya, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois



Erwann, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois



Quicem, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis



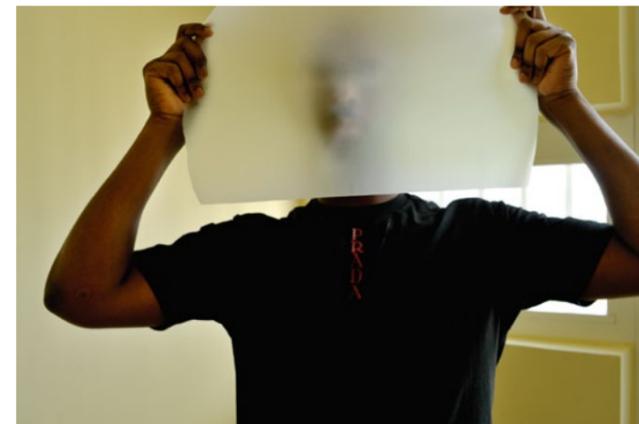
Dalila, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois



Sonic, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis



Marie, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois



...AVERTISSEMENT...AVERTISSEMENT...AVERTISSEMENT...

Prière de laisser cet endroit avec vos souffrances en sortant,
vous vous sentirez mieux qu'en entrant.

Ali, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis



Pourquoi se suicider alors qu'on peut mourir de rire ?

Pierre et le Glaude, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois



Attention ! La perte d'un être cher nuit gravement à l'envie de s'en sortir.

Marie, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

Prière d'ouvrir son parapluie en cas de fuite des idées.

Quicem, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

Avancer avec force évite les risques de chute libre.

Sophie et Marine, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

Attention ! Rêver favorise la cicatrisation de la réalité.

Anissa, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois



Partager sa souffrance favorise la cicatrisation de nos blessures intérieures.

Mélanie et Anais, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

Protégez vos pieds, car se faire marcher dessus nuit gravement au moral.

Coumba, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

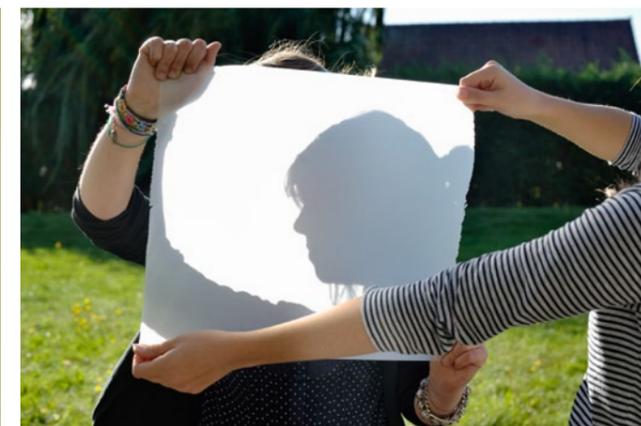
Regarder notre reflet provoque l'anxiété.

Croire provoque des averses d'espoir.

Julie et Warren, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

Alerte ! Penser peut provoquer un brouillard cérébral total et des risques d'amnésie.

Ibrahim, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis



...AVERTISSEMENT...AVERTISSEMENT...AVERTISSEMENT...



*Sous mes paupières je me souviens du mot
porte pour ne pas oublier que c'est par là
que tu m'as quitté.*

**JUSQU'AU BOUT
DES DOIGTS...**

Mes mains en l'air un jour seront libres comme l'air
Même à terre je ne baisserai jamais les bras
Je resterai la main levée pour toi
Et moi, je garde espoir pour le grand soir.

À portée de main, ton souffle est le mien.

À main levée, ils m'avaient enfermé.
Depuis le temps j'ai arrêté de rêver.
Mais dehors, là-bas, et sans perdre confiance
on attend mon retour avec impatience.

La main dans la main nous irons au loin
J'ai la main verte pour faire pousser la joie.

Main, tu m'appartiens tu ne m'as jamais quitté
mais c'est toi qui obtiens tout ce dont je m'acquitte.
Tu es là pour recevoir le bien, tu me donnes le quitte.
Si je double au jeu tu génères mes gains, si tu me quittes
je maudis mes phalanges, je ne saurai pas jouer limite.

Sous mes paupières je me souviens du mot *porte* pour ne pas oublier
que c'est par là que tu m'as quitté.

Au creux de ma main, je dépose le mot *courage* pour garder espoir,
Entre tes bras, tu portes le mot *avenir* pour veiller sur Eux,
Au fond de mon esprit, je cache le mot *carcéral* pour illuminer ma liberté
Et sous mes paupières, je me souviens du mot *amour*
pour ne pas oublier que je peux en donner.

Entre mes bras, je porte le mot *gardien* pour veiller à ce qu'il ne t'arrive rien.

Mimoun, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

Julie, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

Kissi, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

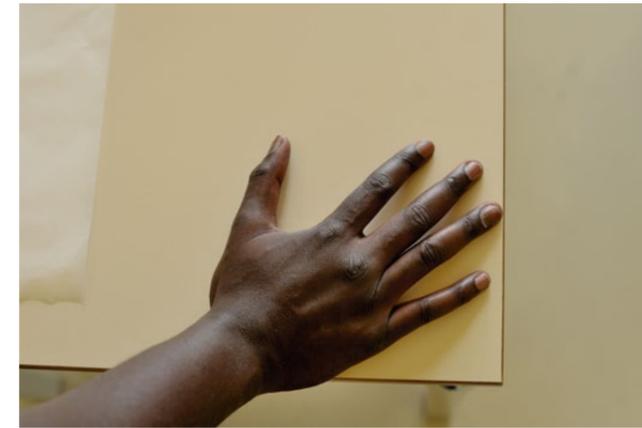
Erwann, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

Sonic, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

R., Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

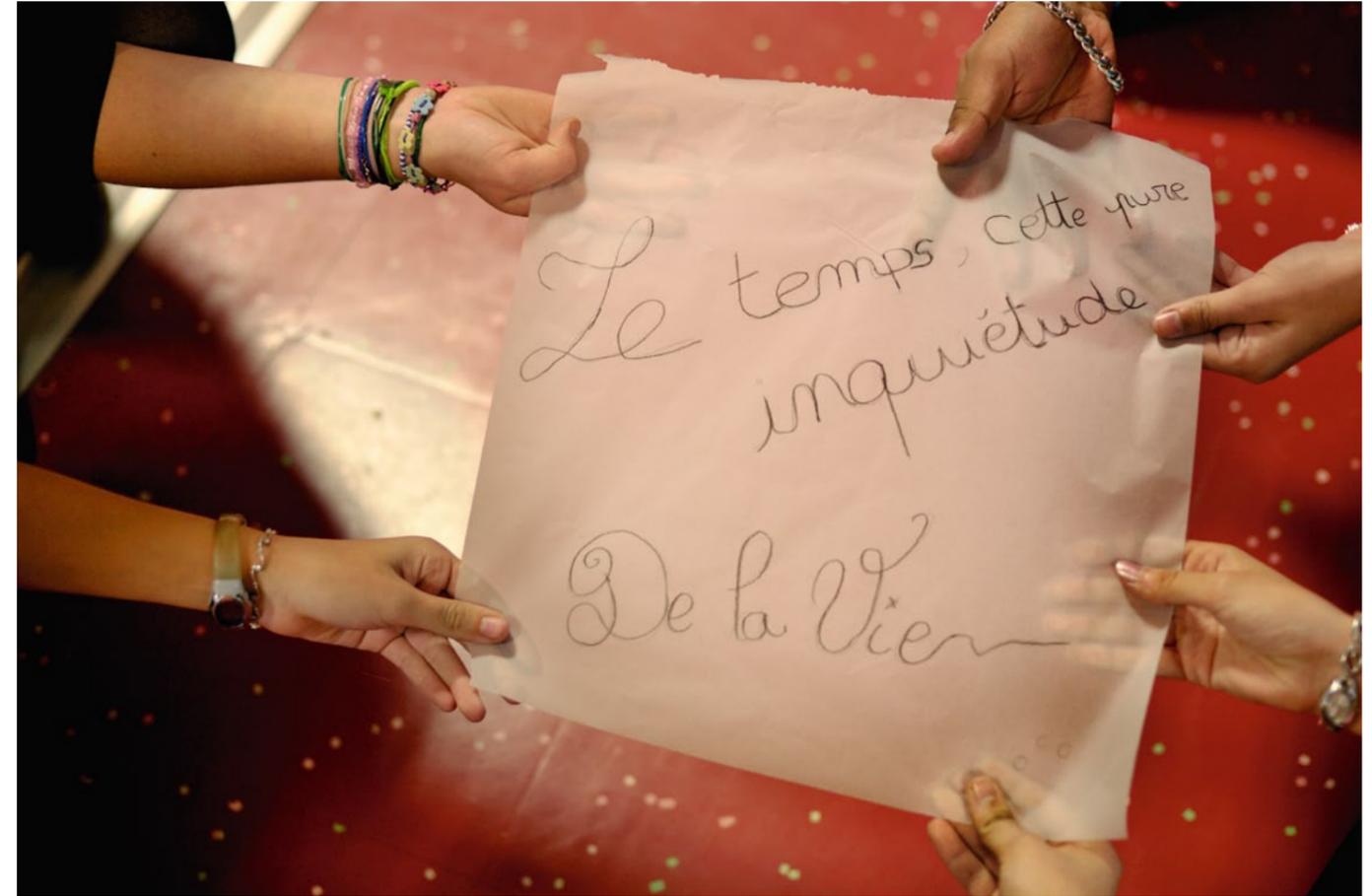
Ali, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

Julie et Warren, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois



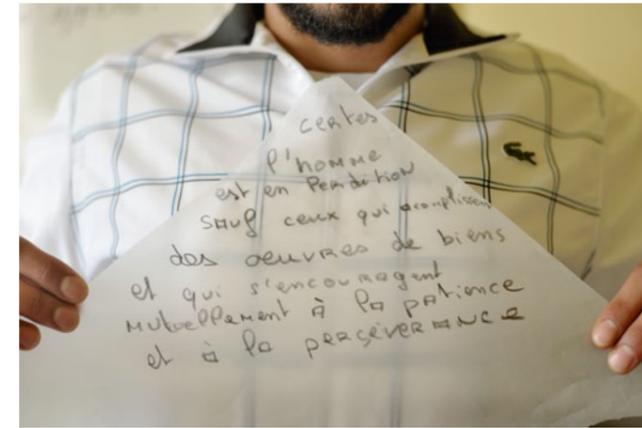


*Dans mon esprit, quand tout devient flou,
j'imagine re-tourner le film de cette vie
avec une nouvelle pellicule.*



**DANS MON ESPRIT,
QUAND TOUT DEVIENT FLOU**

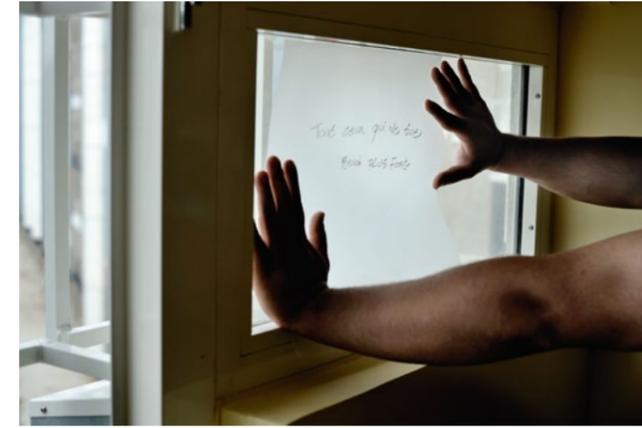
Dans mon esprit, quand tout devient flou...
J'efface mes tourments, mes faiblesses.
Je regarde l'avenir en délaissant mon passé.
Je fais la mise au point et je me confesse.
J'éclaire un semblant de pensée.
J'imagine ma vie à tes côtés
quand j'aurai retrouvé la liberté.



Julie et Warren, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois



Dans mon esprit, quand tout devient flou...
J'imagine et j'espère des jours meilleurs.
Je fais mes problèmes.
Je m'imagine fuir ma frayeur.
Je vis ma vie mais
Je t'imagine même pas
vivre la mienne.



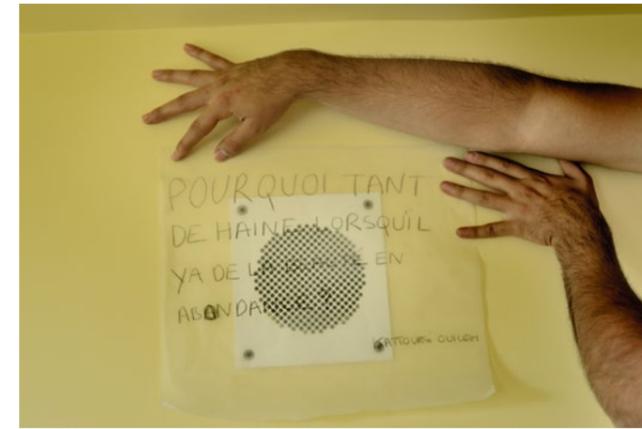
Rylda, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis



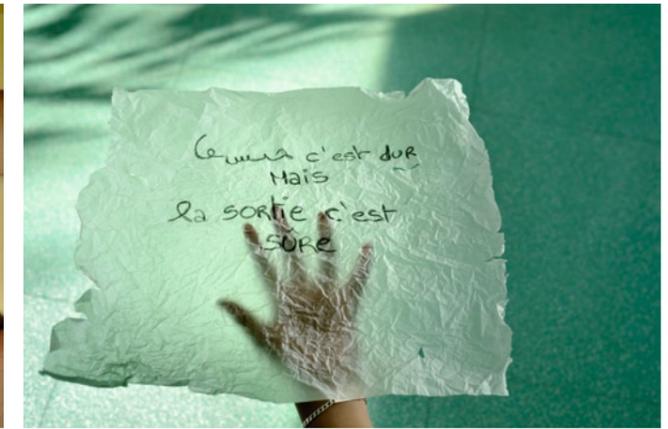
Dans mon esprit, quand tout devient flou...
J'efface le mauvais temps qui passe.
Je regarde par la fenêtre le bonheur qui s'y passe.
Je fais la mise au point sur la vie qui me passe.

Sophie, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

Dans mon esprit, quand tout devient flou...
J'éclaire mes envies
avec un soupçon de lubie.



Anita et Lisa, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois



Dans mon esprit, quand tout devient flou...
Je regarde loin devant moi, pour mieux me voir...

Mimoun, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

Dans mon esprit, quand tout devient flou...
J'imagine re-tourner le film de cette vie
avec une nouvelle pellicule.

Ali, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

Dans mon esprit, quand tout devient flou...
J'éclaire mon esprit avec les lumières blanches
de mes lampadaires imaginaires.

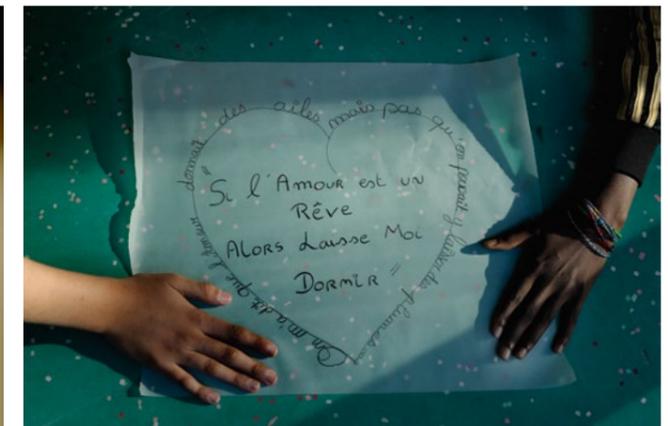


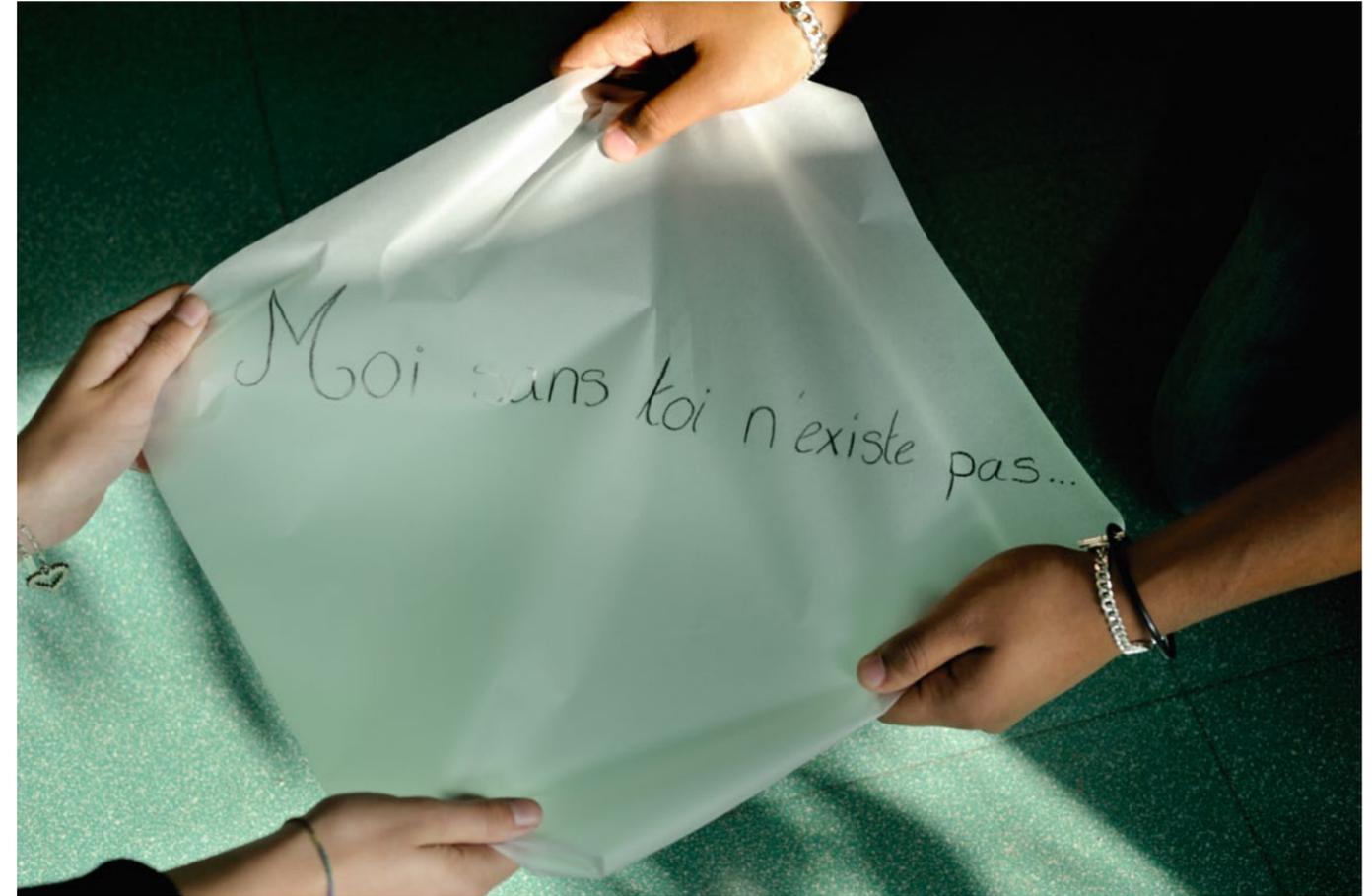
Audrey et R., Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

Au fond de mon esprit...

Je cache le mot Prison pour ne pas te dire ma douleur
Et sous mes paupières, pour ne pas oublier tes yeux, je me souviens du mot couleur.

BakBak, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis





À céder : lieu de vie bien sculpté.

Aucuns travaux à prévoir. Volume intérieur habitable : 180 cm x 40 cm d'humanité.

Matériaux vivants. Architecture futuriste.

Sept pièces désirables dans un cadre de ciel, de terre et de mer...

**LIEU DE VIE
(ANNONCE IMMOBILIÈRE)**

Je propose un bien indéfinissable : minuscule lieu de vie, de surface illimitée, à proximité de choses que l'on ne peut percevoir à l'œil nu. Meublé de forêts, de destinations, de souvenirs encore existants, respirants.

Adel, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

À céder : lieu de vie bien sculpté. Aucuns travaux à prévoir. Volume intérieur habitable : 180 cm x 40 cm d'humanité. Matériaux vivants. Architecture futuriste. Sept pièces désirables dans un cadre de ciel, de terre et de mer. Corps de rêve ensoleillé, à l'ombre comme à la lumière, à partager.

Omar, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

À céder : deux belles petites surfaces (38 cm de largeur, 20 cm de longueur, 10 cm de hauteur). Convient à personne seule. Quartier des Nike, proche de Central Park. Endroit calme et confortable à un, deux, trois pas de chez soi. Intérieur de couleur vive, chaussettes intégrées. Bail et semelles renouvelables.

Prix : 365 jours de marche dans le quartier.

Sarra et Coumba, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

Loue tout petit deux-pièces fraîchement rénové dans résidence très mouvementée mais extrêmement surveillée. Gardiennage quotidien assuré par une équipe de vingt professionnels prêts à intervenir en cas de nécessité. À proximité de la résidence : petit terrain avec grands barbelés pour éviter toute intrusion incongrue. Hommes/femmes d'affaires, hommes/femmes politiques ou toute personnalité influente s'abstenir. Pas de bail mais cherche échange avec une villa en bord de mer...

Kattoursi, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

Terrain à vendre ! Surface de promenade : 300 m². À proximité : centre commercial, transports (mais non accessibles). Pelouse fraîche et terrain de foot en béton. Bail : de une semaine à perpète. Prix: 150 000 jours de déprime (ou de footing).

Sofiane, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

À céder : petit lieu peu confortable mais incontournable. Superficie : assez grande pour poser une fesse, voire deux. Entièrement refait à blanc, à aménager selon vos goûts vestimentaires. Proche de tout enseignement et d'un bon radiateur. Prix : échange contre la place à côté de la porte.

Audrey, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

La SHTP (Société de l'Habitat Très Privé) vous propose un très grand 9 m² équipé, très bien placé... Quartier réputé pour sa sécurité (service d'étage, gardien). De plus, ce quartier vous propose des promenades et des agents pour ouvrir et fermer vos portes. Sans oublier un bail exceptionnel qui, selon votre chance, peut durer de quelques mois à plusieurs années. Prix imbattable : il n'est ni en euros, ni en dollars, mais seulement en secondes, en minutes... Nous voulons juste votre TEMPS.

Ali, Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis

Cœur à louer et à aménager. Grande pièce pour y accueillir une seule personne. Plusieurs fois brisé, donc sérieux travaux à prévoir pour retrouver confiance. Transports amoureux à proximité. Voisinage sans aucune rancœur. Bail à céder, pour une durée indéterminée d'amour en retour.

Mélanie et Anaïs, Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois

Ont participé à ces ateliers...

à la Maison d'arrêt de Fleury-Mérogis :

Adel
Mimoun Mendli
Sofiane
Ali Teffah
Omar
Sonic
Hamady
Bak Bak
Kissi
Ouicem Kattoursi
Ibrahim Khoma
Amroche
Rylda

au Lycée Einstein, Ste Geneviève-des-bois :

R.
Coumba Niakaté
Sophie Jeannot
Audrey
Pierre M
Marie Petitdemange
Marine
Lisa D
Anaïs Didier
Mélanie Gilles
Anissa Mednini
Sarra Abichou
Dalila Badrani
Sybille
Le Glaude
Warren A
Anita
Julie
Soumaya

